

# ANAKO

MEMOIRES DE L'HUMANITE  
MEMORIES OF THE HUMANITY  
CATALOGUE 2021-21



**LE NOUVEAU CHAMANE**  
DE LA FORÊT DES ESPRITS

## CATALOGUE 2022

LES VOIX DE L'OUBLI, REGARDS AUTOCHTONES, MÉMOIRES  
D'OCEANIE, MÉMOIRES AFRICAINES, RÉSISTANCE, GRAINS  
D'HOMME

FORGOTTEN VOICES, NATIVE VISIONS, MEMORIES  
OF OCEANIA, AFRICAN MEMORIES, RESISTANCE,  
KIDS OF THE WORLD

# RESISTANCES THE FORGOTTEN VOICES

Un peu partout sur la planète, les derniers des peuples premiers tentent de résister à la mondialisation galopante. Notre collection RÉSISTANCE témoigne du devenir des dernières sociétés traditionnelles dans le monde d'aujourd'hui mais aussi de leur lutte pour continuer d'exister avec leurs différences et leurs extraordinaires diversités culturelles.

Just about everywhere on our planet, the last of the traditional peoples do their best to resist the force of globalisation. Our collection, Resistance, does its best to show these traditional societies in our modern world, and their struggle to continue the existence of the diversity of their intrinsic diversity extraordinary cultural traditions.

## RÉSISTANCES AUTOCHTONES

### UNE FAMILLE KAYANE

52' HD, 2023 – Patrick Bernard et Ken Ung  
avec ICRA International et la Fondation ANAKO

Restés pendant très longtemps isolées du reste du monde, de nombreuses ethnies d'agriculteurs peuplent les montagnes de l'est de l'actuel Myanmar. L'une des plus emblématiques, les Kayane, est plus souvent connue sous l'appellation de "tribu des femmes girafes". Depuis l'aube des temps, les femmes Kayanes nées pendant la pleine lune ont eu coutume d'enrouler une longue spirale de laiton autour de leur cou pour protéger l'âme collective de leur peuple. Mu Lawma est l'une d'elles.

L'auteur l'a rencontrée dans les jungles de Birmanie pour la première fois en 1985, elle n'était pas encore mariée. Par la suite, d'année en année, il a pu mettre ses pas dans les siens et suivre son parcours d'abord au Myanmar, puis en Thaïlande où – fuyant les exactions de l'armée birmane – elle dû s'exiler avec sa famille.

Ce fut ensuite les campements de fortune dans l'insécurité des jungles frontalières du côté birman, puis les camps de réfugiés côté thaïlandais, la naissance de ses trois enfants, la perte de son époux Mu Law, puis, dès la fin des années 80, les villages "zoo" où les familles Kayanes ont été déportées par la police des frontières et les opérateurs touristiques afin d'exhiber les dernières femmes girafes à la curiosité du tourisme de masse venu du monde entier et d'en tirer profits.

Au bout du parcours, après une incroyable épopée familiale, il y eut enfin l'exil en Nouvelle Zélande où Mu Lawma vit désormais avec sa famille. Ils y furent exilés volontaires au début des années 2010 dans le cadre d'un programme du Haut Commissariat aux Réfugiés en même temps qu'une centaine d'autres familles Kayanes qui ont fait le choix de partir loin des camps et des villages zoos...

Une chronique familiale et tribale, la découverte des rites, des traditions et de la spiritualité animiste de l'un des peuples les plus singuliers de la famille humaine, la nostalgie des anciens, les rêves des plus jeunes nous sont racontés à travers l'histoire de Mu Lawma et de sa famille au fil de cette relation intime, confiante qu'elle entretient depuis plus de trente ans avec l'auteur.



# LES VOIX DE L'OUBLI THE FORGOTTEN VOICES

Les films de la collection racontent les derniers peuples et cultures traditionnelles de la planète, les derniers chasseurs-cueilleurs itinérants ou les derniers grands nomades de la planète. Ce sont des documentaires de création authentiques, sincères, sans mise en scène ni altération des réalités du terrain. Recueillir cette mémoire si précieuse pour les générations qui nous succéderont et témoigner de ces cultures qui se transforment et parfois s'éteignent, est pour l'équipe Anako un devoir autant qu'une véritable passion.

The films in this collection present the cultures, traditions and disappearing way of life of the survivors of the hunter-gatherer people and the last nomadic tribes of the world. These films are documentaries made with sincerity, without staging and without altering the reality of the tribes' environment. For the Anako team, it is important to preserve for future generations these tribal memories and to show how their cultures change and sometimes disappear as globalisation sacrifices their way of life. For us it is a genuine passion and a duty to continue this work.

## LES VOIX DE L'OUBLI

### PETIT PEUPLE

52' HD, 2021 – Patrick Bernard et Ken Ung avec la participation de Sorel Eta, Patrice Bigombé et Francis Salvador  
ICRA International

Les Baka, les Bakola-Bagyéli, les Aka ou les M'buti font partie de ce grand peuple communément qualifié de «Pygmées» disséminé dans les forêts d'Afrique centrale. Présents dans six pays d'Afrique centrale, ils sont caractérisés par un mode de vie étroitement lié aux écosystèmes forestiers, pratiquant traditionnellement la chasse, la cueillette, la pêche et le ramassage.

La déforestation et les multiples projets agro-industriels et miniers qui amputent les forêts équatoriales entraînent le confinement des pygmées sur les bord des pistes et des routes où ils sont contraints à survivre dans une dépendance toujours plus accrue vis à vis des populations sédentaires bantoues et des multinationales qui exploitent aujourd'hui leurs espaces de vie ancestraux.

Le film nous raconte le quotidien de chasseurs-cueilleurs, les rites de passage de l'enfance à l'âge adulte, ceux en l'honneur de Jenghi, l'esprit de la forêt, la spiritualité mais aussi les défis et les difficiles compromis auxquels sont aujourd'hui confrontés les peuples des dernières forêts.

Détenteur d'un immense savoir ancestral et matière d'écologie forestière, les Pygmées ont aujourd'hui un rôle essentiel à jouer pour le devenir de ce patrimoine forestier inestimable

Un vieux Kobo Baka assis devant son mongulu nous tînt ce propos : «Les Pygmées et la forêt ne font qu'un, si la forêt meurt, les Pygmées disparaîtront, si les Pygmées disparaissent, la forêt perdra son meilleur allié. Heureusement les esprits veillent. Ils nous protègent. Jengui et toujours là, dans les entrailles de la grande forêt, pour nous donner la force et l'espoir».



# NOUVEAUTÉS

## THEMA : MÉMOIRES AFRICAINES

Le film de grande exploration et les premiers essais de films ethnographiques se consacrant à restituer la vie et les traditions des peuples autochtones ont connu leurs premiers balbutiements au début du siècle dernier. Certains de ces ethnographes explorateurs nous ont quitté récemment comme Paul Emile Victor, Jean Rouch, Ella Maillard ou Betty Villeminot.

Patrick Bernard, Christian Monty, Eliane et Pierre Dubois, les auteurs des deux premiers opus de la collection Mémoires africaines, ont emboîté le pas à ces pionniers de l'exploration. Ils ont réalisé des documentaires d'une valeur ethnographique inestimable, filmant au milieu du XXème siècle des peuples, des rites et des traditions qui ont totalement disparu aujourd'hui. Ces images réalisées il y a 30, 40 ou 50 ans ont gravé la mémoire inestimable de modes de vie, de traditions, de sagesses autochtones aujourd'hui disparues ou transformées à jamais.

### MÉMOIRES AFRICAINES

#### **NOUBAS, UNE MEMOIRE AFRICAINE**

52' HD, 2018

Les Nouba ont été objets d'une incroyable fascination lorsqu'ils furent révélés au monde dans les années 70 par les photographies de la cinéaste allemande Leni Riefenstahl. La réalisatrice du film "Les Jeux du Stade", en 1936.

Deux explorateurs Suisse, Pierre et Eliane Dubois, ont en 1978 emboîté les pas de Leni Riefenstahl et de l'ethnologue qui les étudia, Georges Rodger. Ils sont alors partis explorer les monts Kordofan du Soudan. Ils y ont réalisé le premier grand film documentaire jamais tourné sur ce peuple à la fois mystérieux et fascinant de beauté.

Ils y ont découvert des rituels étonnants de fécondité, d'initiation ou de séduction, d'impressionnantes luttes aux bracelets tranchants, des confrontations rituelles en villages voisins, des cérémonies qui vouent un véritable culte à la beauté des femmes et des hommes.

Au fil des trente dernières années la riche culture des Nouba s'est éteinte, malmenée par le régime soudanais, le prosélytisme religieux et les guerres du Darfour et du Sud Soudan.

Le premier document filmé sur les Nouba, leur quotidien et leur riche culture, est aussi le dernier. Il constitue aujourd'hui une mémoire précieuse pour les descendants de ce peuple fascinant et pour l'humanité toute entière.



# NEW RELEASE

THEMA : AFRICAN MEMORIES

Patrick Bernard, Christian Monty, Eliane et Pierre Dubois are pioneers of ethnographic cinema. They have spent all their lives in traditional societies of the world. They present two documentaries of african experiences of the fascinating peoples of Sudan. 2 films of 52 minutes devoted to the testimonies and the great explorations of four of the most prestigious pioneers of ethnographic film.

MÉMOIRES AFRICAINES

## LES GEANTS DU HAUT-NIL

52' HD, 2018

Le grand Nil a de tous temps été un fleuve mythique. Ses berges ont abrité les grandes civilisations pharaoniques, mais aussi, là où le Nil se perd dans les plus grands marécages du monde, de fascinantes sociétés d'éleveurs nomades nilotiques, les géants du Haut-Nil.

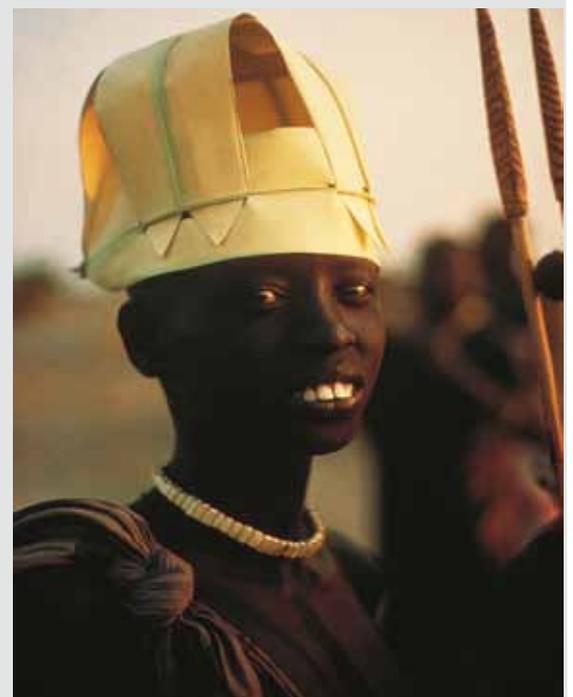
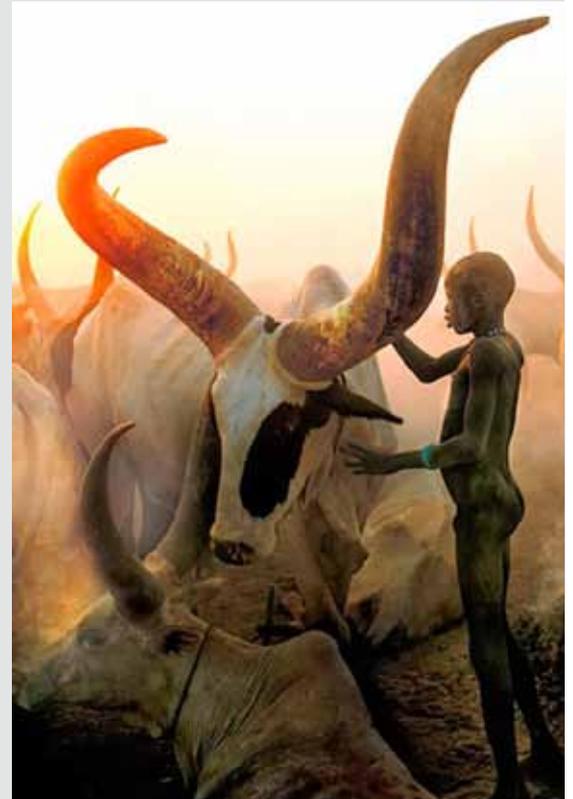
C'est dans les murs du XVe siècle du château de Verrière, où il a installé l'ethno musée de la Fondation Anako, que Patrick BERNARD nous raconte le quotidien et les traditions des géants du Haut-Nil, réveillant les souvenirs de sa propre expérience quant, il y a 36 ans, il a mis ses pas dans les leurs pour les accompagner au fil de leurs longues transhumances à travers le Souddoud, les grands marécages du Haut-Nil.

Les images qu'il a tournées dans le milieu en 1980 et 81 et les images tournées par Christian Monty dans les années 70 et 80 apportent tout leur sens à leurs précieux témoignages et éclairent le téléspectateur d'un regard nouveau sur ce que furent alors les dernières tribus nomades de ces marges du monde.

Patrick Bernard et Christian Monty nous livrent ici l'un des carnets de voyages africains qui ont le plus compté dans leurs vies consacrées à l'exploration ethnographique et leurs engagements aux côtés des sociétés et modes de vie en voie d'extinction sur l'autel de la globalisation des peuples et de leurs différences culturelles.

Cette expérience exceptionnelle a inspiré à ces deux grands témoins une vision différente sur le monde.

Ils nous font rencontrer et découvrir l'homme racine dans son mysticisme absolu, son absence totale de matérialisme, et sa relation privilégiée à la nature et son milieu.



# LES VOIX DE L'OUBLI

THEMA : LES DERNIERS CHASSEURS-CUEILLEURS

Les derniers petits groupes de chasseurs cueilleurs qui ont pu survivre jusqu'au début des années 2010 dans les rares forêts préservées, sont les témoins ultimes d'un monde de vie qui disparaît dans l'indifférence la plus totale et qui fut pourtant celui de toute l'humanité pendant 99% de la durée de son existence.

Ces deux films, ENTRE CIEL ET MER et A L'OMBRE DE LA CANOPÉE, rendent hommage aux derniers témoins de ce mode de vie pacifique, sans chef ni roi, sans notion de propriété, où l'homme s'inscrit discrètement dans la nature sans jamais l'épuiser ni chercher à la dompter.

LES VOIX DE L'OUBLI  
**JARAWA, ENTRE CIEL ET MER**  
52' HD, 2015

Dans un archipel isolé, perdu aux confins de la mer des Andamans et de l'Océan Indien, les 300 derniers chasseurs cueilleurs négritos, les Jarawa, ont refusé tout contact avec le monde du dehors jusqu'au début des années 2000, fléchant les intrus qui se risquaient sur le territoire ou au large de leurs côtes sauvages.

Aujourd'hui parqués dans une réserve traversée par une route très fréquentée, la rencontre du dernier des peuples premiers avec le monde du dehors nous est racontée dans ce film inédit, un témoignage extraordinaire, rare autant que précieux.



THE FORGOTTEN VOICES  
**JARAWA, BETWEEN SKY AND SEA**

On an isolated cluster of islands located in the Andaman Sea, part of the Indian Ocean, live the Jarawa tribe. The last 300 hunter-gatherer people, the Jarawa, shunned contact with the outside world and continued to fire arrows at any who risked intrusion of their territory or off the shores of their unspoilt coastline until the early 2000s.

Today they are confined to a reserve that is split by a busy highway and this new film explores the contact between these survivors and the outside world. This extraordinary account is as rare as it is valuable.!



# THE FORGOTTEN VOICES

THEMA : THE LAST HUNTER-GATHERERS

The last small groups of hunters gatherers survived until 2010 in the remaining preserved forests. They are the last witnesses of a world that is disappearing in the context of total indifference. During 99% of the history of mankind their ways were the 'norm'.

These two documentaries : «Between Sky and Sea» and “In the Shade of the Forest Canopy» pay tribute to the remaining witnesses of a peaceful way of life, without king or chief, without ownership, where people are at one with the nature without seeking to control or deplete it.

## LES VOIX DE L'OUBLI **MLABRI, A L'OMBRE DE LA CANOPEE**

52' HD, 2015

Dans les forêts ultimes de la région frontalière entre la Thaïlande et le Laos, à l'ombre de la canopée, les derniers chasseurs cueilleurs ont su perpétuer leur mode de vie de chasseurs cueilleurs jusqu'au début des années 2000.

Aujourd'hui sédentarisés dans des missions ou des villages gouvernementaux les Mlabri se souviennent encore de ce temps pas si lointain, où ils déplaçaient leurs humbles abris de feuillages au cœur des dernières forêts primaires de cette région d'Asie.



---

## THE FORGOTTEN VOICES **MLABRI, IN THE SHADE OF THE CANOPY**

In the forests that mark the frontier region between Thailand and Laos, the last hunter-gatherers lived in the shadow of the forest canopy where they maintained their way of life up until the early 2000.

The Mlabri now have settled in missions or government villages where they continue to recount the time when they lived as nomads with simple foliage shelters in the heart of the primal forests in this part of Asia.



# REGARDS AUTOCHTONES LE NOUVEAU CHAMANE DE LA FORET DES ESPRITS

52' HD, 2016

Réalisé par Patrick Bernard et les jeunes Menatawai

C'est dans l'un des derniers sanctuaires de l'Humanité, les forêts épaisses de l'archipel des Mentawai au large de la grande île de Sumatra que vit le peuple des Hommes fleurs, appelés également les Mentawai.

Peuple de chasseurs, cueilleurs, agriculteurs semi-itinérants, ils vivent au quotidien en harmonie avec la forêt et perpétuent un mode de vie millénaire aujourd'hui menacé.

L'initiation d'un nouveau chamane est l'occasion pour eux renouer avec leur tradition, ils vont être à la fois les acteurs et les réalisateurs du film.



Le film suit les pas de jeunes hommes fleurs, au carrefour de leur culture et du monde moderne. Il y a le jeune Aman Godgai qui, un temps séduit par les attraits du monde du dehors, a finalement choisi de perpétuer la fascinante tradition des derniers hommes fleurs en devenant leur dernier chamane... Il y a Liki Sakaliou et Aman Gefry, jeunes hommes qui ont décidé de se mobiliser pour écrire et préserver leur mémoire grâce au langage audiovisuel.

A travers le regard de ses compagnons, le film nous plonge dans le nouveau quotidien d'Aman Gogdai qui, de cérémonies en expéditions de chasse dans les hauteurs de la jungle, devient un

homme-fleur véritable : apprendre à se parer de fleurs, à en maîtriser les vertus curatives, à soigner avec les plantes, à intercéder avec l'univers invisible des esprits... Pendant les nombreux mois que va durer son initiation, ses amis Liki et Aman Gefry le suivront pas à pas, caméras en mains.

Ils captureront sur le vif, dans l'intimité de la maison commune son évolution avec LEUR regard "autochtone", de l'intérieur, en amicale complicité avec lui.

Il y a enfin la guidance de l'équipe Anako, pour réaliser le film du film mais aussi former ces jeunes à l'art audiovisuel et les aider ainsi, à écrire eux

NATIVE VISIONS

# THE NEW SHAMAN AND THE ANCIENT FOREST

52' HD, 2016

Directed by Patrick Bernard and the young Mentawai

It is in one of the last sanctuaries of Humanity, the dense forests of the Mentawai archipelago near Sumatra that live a 'Flower People', also known as the Mentawai.

Semi-nomadic hunter-gatherer-farmers, they live in daily harmony with the forest and maintain a thousand year-old lifestyle that is threatened today.

A new shaman is being trained. It's the perfect time for the young mentawai to capture this moment and keep alive their traditon.

The film follows young 'Flower People' at the crossroads of their culture and the modern world. We meet young Aman Godgai who was once seduced by the attractions of the outside world, but finally choses to perpetuate the tradition of his people and become their latest Shaman ...



Aman Godgai, the new shaman

Liki Sakaliou and Aman Gefry, are young men who decided to mobilize by writing and preserving their memory through the use of audiovisual tools.

Through the eyes of his companions, the film shows us Aman Gogdai's new daily life, from ceremonies to hunting expeditions at the hills of the jungle, to become a true 'Flower Man'. He learns how to use flowers, to master and apply the healing powers of plants and to intercede with the invisible world of spirits ... During the many months of his initiation, his friends Liki and Aman Gefry follow his steps, cameras in hand and with the complicity of friends they show us through 'native eyes' his journey of initiation. Under the guidance of the Anako Team, who teach the young men audiovisual art thus helping to write their own audiovisual memories of their rich Aboriginal culture.



# LES VOIX DE L'OUBLI THE FORGOTTEN VOICES

## LES VOIX DE L'OUBLI ROIS ET CHAMANES DE L'ARUNACHAL PRADESH

52' HD

L'Arunachal Pradesh est une région interdite de forêts tropicales et de montagnes abruptes des contreforts de l'Himalaya coincée entre l'Inde et la Chine qui se la disputent aujourd'hui encore. Les Apa Tani, les Galoo, les Nyichi, les Mishing ou les Wangsho y perpétuent des rituels animistes qui n'ont pas changé depuis l'aube des temps.

Le film emboîte les pas d'un jeune ethnologue Mishing, Doljit Panging, parti à la rencontre des derniers chamanes et des derniers rois tatoués de l'Arunachal Pradesh.

---

## THE FORGOTTEN VOICES KINGS AND SHAMANS OF ARUNACHAL PRADESH

In Arunachal Pradesh , the forbidden region of forests and mountains between India and China, the last tribal societies that have escaped the impacts of globalization still survive. The film follows the initiatic journey of a young native man searching for his roots : from the Wangsho tattooed kings, who were until recently head hunters, to the Apa tani and Galoo people. This film follows this hitherto unknown people as they preserve their impressive animists rituals, unchanged since the time immemorial.



Marriage, Bull jump ritual in UKULI DONGA



# LES VOIX DE L'OUBLI UKULI DONGA

52' HD

Réalisé par Patrick Bernard et Ken Ung



## RITES DE PASSAGE DANS LA VALLEE DE L'OMO

L'un des derniers sanctuaires de l'humanité, la vallée de l'Omo, aux confins de l'Ethiopie, du Kenya et du Sud Soudan, abrite aujourd'hui encore quelques unes des sociétés tribales les plus remarquables. Sociétés pastorales semi nomades, les Hamer et les Mursi, deux des ethnies les plus emblématiques, ont su sauvegarder leur culture tribale, des rites de passage et des traditions que l'on ne trouve pratiquement plus de nos jours.!

Les épreuves de l'Ukuli chez les Hamer et le rituel du Donga chez les Mursi permettent de passer d'une classe d'âge à l'autre, épreuves du fouet ou du saut du buffle, ces épreuves rassemblent des centaines de participants dans une ambiance survoltée. Les mariages sont la conclusion naturelle des épreuves...

Le film nous propose en emboitant le pas de Malisha, jeune père de famille Mursi et de Bodo, jeune étudiant Hamer, d'accompagner les nouveaux initiés dans les spectaculaires épreuves de passage qui marqueront l'une des étapes essentielles de leur vie.

## THE FORGOTTEN VOICES UKULI DONGA, RITES OF PASSAGE IN THE OMO VALLEY

One of the last sanctuaries of humanity, the Omo Valley, on the borders of Ethiopia, Kenya and South Sudan still shelters some of the most remarkable tribal societies. Semi pastoral nomads, the Hamar and Mursi, two of the most iconic tribes, were able to preserve their tribal culture, and initiation rituals through the passage of time.

Following the steps of Malisha, a young Mursi father and Bod, a young Hamer student, the film shows the new initiates in the spectacular rituals that mark their lives forever.



**LES VOIX DE L'OUBLI  
LE BAL DES ESPRITS**

52' HD

Le film nous amène en Thaïlande, une civilisation ancrée sur le Bouddhisme mais restée fidèle aux cultes animistes, où les esprits des ancêtres sont vénérés, parfois craints, toujours entourés d'attention pour solliciter leur protection.

Le film est une invitation à pénétrer au plus profond d'une spiritualité méconnue, à la découverte de rites de possessions, de cérémonies et de festivals insolites, totalement dédiés aux esprits.

Mais c'est surtout dans l'intimité des familles que se révélera toute la profondeur et l'intensité de cette relation si particulière entre les vivants et les défunts, où les esprits sont régulièrement invités à prendre les corps des vivants d'aujourd'hui lors d'étranges rencontres...

---

**THE FORGOTTEN VOICES  
SPIRITS THAT FOLLOW MEN**

This documentary brings us to Thailand and a



culture that has its roots in the origins of ancient civilizations. This is a civilization rooted in Theravada Buddhism, but remaining faithful to animist beliefs. The film is an invitation to explore unusual ceremonies and festivals, totally dedicated to the spirits. It is specifically in the heart of families that the depth and intensity of this special relationship between the living and the dead manifests, where the spirits are regularly invited to take the contemporary survivors to strange encounters

**RESISTANCE  
KHUSHI, LES ENFANTS DES TEMPLES**

52' HD

Au Népal, les difficultés de la vie au quotidien poussent de nombreuses familles issues des ethnies himalayennes à rejoindre les quartiers pauvres de Kathmandu, la capitale. Ils n'y trouvent pas la vie rêvée qu'ils espéraient et leurs enfants se retrouvent souvent à survivre des petits boulots de la rue. Et pourtant "Kushi", la joie de vivre, accompagne ces quotidiens malmenés par une destinée tellement éloignée de leurs rêves d'enfants.

Le film intimiste, authentique, lumineux et sombre, nous invite à partager les destins croisés de plusieurs de ces jeunes de 8 à 20 ans, dans les rues de Kathmandu comme dans leurs villages d'origine haut perchés de l'Himalaya.

---

**RESISTANCE  
KHUSHI, OF KIDS AND TEMPLES**

In Nepal, the difficulties of daily life are driving many families from the Himalayan ethnic groups to join



the slums of Kathmandu, the capital. They don't find the perfect life they were dreaming about and lots of kids end up in the streets, living on survival wages with jobs such as garbage recycling, guiding tourist at the temples..... Yet the Kushi's joyful life style guides them on.

This intimate film, authentic, and far from pessimistic, invites us to share the destinies of some of these young people in the streets of Kathmandu and in their villages high in the Himalayas.

LES VOIX DE L'OUBLI

**TRESSER LA PAILLE !**

52' HD

Réalisé par Jean-Pierre Valentin



Kabo Ana Sefou –berger du clan kabawa – et sa tribu nomade arpentent la steppe sahélienne depuis toujours, à la recherche de point d'eau ou pour les fêtes annuelles du Worso.

«Tresser la paille», marcher devant les zébus, fait la fierté et le bonheur des bergers peuhls.

Pourtant, l'avenir de son peuple, les Wodaabe, est bien incertain ; l'espace vital disponible se rétrécit, les sécheresses brûlent la paille indispensable aux troupeaux, les heurts politiques et tribaux embrasent cycliquement le territoire, des aléas qui pourraient entraîner la jeunesse peule vers d'autres horizons, à l'heure du téléphone cellulaire, des « champs pièges » et du découpage minier.!

Conscients de cet avenir aléatoire, les Wodaabe ont décidé de se raconter à travers un film, ils veulent ainsi garder la mémoire d'une culture et d'une tradition nomades exceptionnelles mais en profonde mutation.

---

THE FORGOTTEN VOICES  
**WEAVING STRAW !**

Kabo Ana Séfou – a Wodaabe shepherd – and his nomadic tribe have always roamed the steppes of

the Sahara, in search of water or for the annual gathering of the Worso.

«Weaving straw», walking in front of their zebus, is at the core of their society, makes them proud and happy.

Aware of their uncertain future (available living spaces, the droughts, the political and tribal clashes) the Wodaabe decided to narrate their life with a film, with which they wanted to keep the memory of a culture and a unique nomadic tradition with all the profound changes that it is undergoing.



## REGARDS AUTOCHTONES

Permettre aux peuples les plus menacés de se réapproprier leur image, d'écrire leur mémoire, de préserver pour les générations qui vont suivre leurs langues, leurs littératures orales, leurs connaissances, les témoignages de leurs cultures et de leurs traditions ancestrales, c'est l'objectif de la collection REGARDS AUTOCHTONES.

Cette toute nouvelle collection au concept inédit, invite les peuples autochtones à s'approprier les outils et le langage audiovisuels afin de participer eux mêmes activement et avec leur propre regard à l'écriture et à la réalisation de films documentaires uniques vus et vécus de l'intérieur de leurs communautés.



## NATIVE VISIONS

The collection 'native visions' seeks to help those peoples that are threatened with cultural extinction to re-empower themselves by recording their history and creating an account of their oral literature, their cultural knowledge and their ancestral traditions.

This new collection is a new concept which invites native peoples to use the tools and language of audio-visual technology and to participate actively, providing their over view of the scripts and the production of the documentaries made by those who observe and live in their communities.



REGARDS AUTOCHTONES

**KUARUP, LA JOIE DU SOLEIL**

52' HD

Réalisé par Patrick Bernard avec la participation des indiens Yawalapiti



Encouragés par l'équipe de la Fondation ANAKO, les Indiens Yawalapiti apprennent aujourd'hui à manier la caméra. Ils filment leurs rites fondateurs et constituent ainsi une mémoire inestimable pour les générations futures.

Ce film exceptionnel vous propose d'entrer en immersion dans l'intimité des peuples de la grande forêt amazonienne et de les accompagner dans les défis qui sont les leurs depuis leurs premiers contacts avec le monde "du dehors" jusqu'à nos jours.

**KUARUP, JOY FROM THE SUN GOD**

Encouraged by the Anako foundation Team ANAKO, the indigenous Amazonian Yawalapiti learn to handle the camera. They film their rituals and gather a priceless archive for future generations. This exceptional film enters into the heart of the great Amazon rainforest's people and supports

them as they take on the challenges resulting from their first contact with the «outside» world and which continue today.

For the first time ever, the Yawalapiti, one of the most fascinating tribes of the Amazon Basin in Brazil have been given cameras. Under the guidance of their chief Aritana, these indigenous people go to great lengths to record their own images and safeguard their culture and language, now only spoken by a handful of elders. This groundbreaking film records the daily life of the Yawalapiti, including the central ceremony of their culture, the Kuarup, a funeral ritual which continues for a year after the death of an important member of the community. Until now, no pictures of the Kuarup have ever filtered out from the tribe, because it is the exclusive preserve of the initiated. This film reveals what it means for the Yawalapiti to hand down their traditions to future generations !

## MEMOIRES D'OCEANIE MEMORIES OF OCEANIA

Betty et Jacques ont réalisé, avant que les missionnaires ne leur fassent changer leur mode de vie, des documents d'une force extraordinaire sur ce peuple de farouches guerriers, récemment pacifiés, craints et connus du monde entier pour leur réputation de chasseurs de têtes. Aujourd'hui, avec le recul de toute une vie de passion et d'explorations, ils nous racontent ces images, leur expérience, les anecdotes qu'ils ont vécues, et les riches enseignements que ces sociétés traditionnelles leur ont transmis.

Jacques and Betty Villeminot are pioneers of ethnographic cinema. They have spent all their lives in traditional societies of Oceania. They present four documentaries of Pacific voyages that counted most in their explorations to encounter the aboriginal way of life, of Papuan and Australian tribes in New Guinea and Pacific Islands.

4 films of 52 minutes devoted to the testimonies and the great explorations of two of the most prestigious pioneers of ethnographic film.

### ASMAT, LES HOMMES-ARBRES

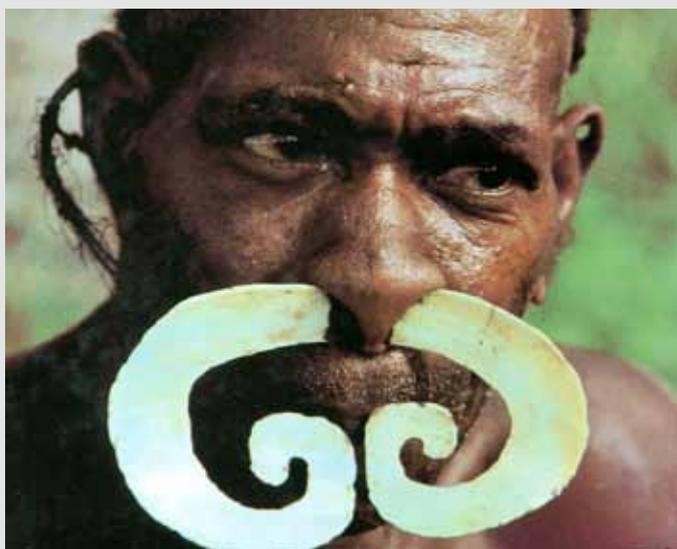
52' 16/9

C'est dans la partie occidentale de l'île de Nouvelle-Guinée, qui dépend aujourd'hui de l'Indonésie, que Betty et Jacques Villeminot ont rencontré les Asmats, de redoutables chasseurs de tête.

Violente et spirituelle, la société asmats vit dans la peur continue de l'autre et des esprits. Les femmes occupent une place centrale dans cette société matrilineaire et règnent elles aussi par la terreur. Un sens inné de l'art et du sacré, une forte cohésion sociale et des cérémonies d'adoption ou d'échange de femmes permettent aux asmats de survivre dans un milieu hostile et amphibie.

### ASMAT, THE TREE MEN

It is in the western part of the island of New Guinea, which is now part of Indonesia, that Betty and Jacques Villeminot met the Asmat. Before the missionaries forced these warriors who were known all over the world as ruthless head-hunters



to change their lifestyle, the Villeminots made their deeply moving documentaries about their lifestyle before they were pacified. Today, with the hindsight based on a lifetime of passion and exploration, they present images, experiences, anecdotes that they have experienced and the valuable lessons that these traditional societies have left them.



# MEMOIRES D'OCEANIE LE REVE BRISE DES ABORIGENES

52' HD

de Betty et Jacques Villeminot

Réalisé par Patrick Bernard et Ken Ung



En 1956 Jacques et Betty Villeminot, au cours de plusieurs missions ethnographiques, filmèrent le quotidien et les derniers souffles de libertés des chasseurs cueilleurs aborigènes du désert du centre de l'Australie. A cette époque, les tribus de cette région n'étaient guère touchées par la société occidentale. Ils découvrirent alors l'aborigène dans son mysticisme absolu, son absence totale de matérialisme, et sa technologie parfaite à la mesure de chacun, cet aborigène qui avait atteint dans la mentalité humaine, un état de grâce désormais révolu !

Les images qu'ils ont tournées hier et les images réalisées aujourd'hui par l'équipe Anako du même peuple Pitjanjatjara, apportent tout son sens à leur témoignage et nous éclairent d'un regard nouveau sur ce que fut il y a soixante ans et ce qu'est devenu aujourd'hui l'un des peuples les plus emblématiques et les plus mystérieux de la famille humaine.

---

## THE BROKEN DREAM OF THE ABORIGINALS

In 1956 Jacques and Betty Villeminot filmed the last

breath of freedom of indigenous hunter-gatherers in the desert of central Australia during several ethnographic expeditions. At that time the tribes of this region were hardly influenced by Western society. This unique experience inspired Betty and Jacques Villeminot to a different perspective on the world.

They then discovered the aboriginal people and their deep mysticism, their total lack of materialism, and a technology perfectly adapted to their way of life. The aboriginal people had reached a state of grace.

The juxtaposition of the films made by the Villeminots and those made by Patrick Bernard and Ken Ung more recently show us the contrast between the way the aboriginals lived 60 years ago and the way they live now as one of the most emblematic and mysterious peoples in the world.

## LE PARADIS PERDU DES TROBRIAND

52' 16/9

Les images tournées par Betty et Jacques Villeminot dans le milieu du XXème siècle éclairent le téléspectateur d'un regard nouveau sur ce que furent il y a soixante ans dernières tribus des marges du monde. Ils nous livrent ici l'un des quatre carnets de voyages océaniques qui ont le plus compté dans leur vie d'explorateurs et de pionniers ducinéma ethnographique.

50 ans après Malinowski, ils partent sur ses traces à la découverte du merveilleux peuple trobriandais. Les insulaires de l'archipel des Trobriands menaient il y a encore quelques décennies une vie presque paradisiaque, toutjuste vêtus de fleurs et de feuillages sur une petite île corallienne entre les Iles Salomon et la grande île de Nouvelle Guinée.

## LOST PARADISE OF TROBRIAND ISLAND

The images that Jaques Villeminot and his wife Betty filmed in the middle of the twentieth century throw



a new perspective on how these peoples lived at the time.

Fifty years after Malinowski, Betty and Jacques Villeminot followed in his footsteps to discover the wonderful Trobriand people. Only a few years ago the Trobriand Islands were a near idyllic place to live. The people, dressed with little more than flowers and lived on on a small coral island between the Solomon Islands and the large island of New Guinea.

## LES HOMMES DE LA WAGHI

52' HD

Il y a 50 ans Jacques et Betty Villeminot, filmèrent le quotidien et les derniers souffles de libertés des tribus isolées des hautes vallées de la Waghi et du Sépik en Papouasie Nouvelle Guinée. Les tribus de cette région avaient développé dans leur isolement des modes de vie et de pensées originales qui nous interpellent et prêtent à réflexion sur le sens de ce qu'il est convenu d'appeler le développement ou le progrès...

Jacques et Betty nous livrent ici l'un des quatre carnets de voyages océaniques qui ont le plus compté dans leur vie d'explorateurs et de pionniers du cinéma ethnographique.

## MEN OF WAGHI

In 1960, Betty and Jacques Villeminot during, filmed the daily life of isolated tribes in the high valleys of the Waghi and Sepik in Papua New Guinea. At that time the tribes of this region were hardly affected by the influences of Western society.



Betty and Jacques tell us the amazing traditions of these peoples. They reveal the changes that have occurred as a result of the arrival of the first westerners , missionaries, and money. These are 4 cinematic records of the explorations that count for most in their lives as pioneers of ethnographic filming.

## LES VOIX DE L'OUBLI THE FORGOTTEN VOICES

Les films de la collection racontent les derniers peuples et cultures traditionnelles de la planète, les derniers chasseurs cueilleurs itinérants ou les derniers grands nomades de la planète. Ce sont des documentaires de création authentiques, sincères, sans mise en scène ni altération des réalités du terrain. Recueillir cette mémoire si précieuse pour les générations qui nous succéderont et témoigner de ces cultures qui se transforment et parfois s'éteignent, est pour l'équipe Anako un devoir autant qu'une véritable passion.

The films in this collection present the cultures, traditions and disappearing way of life of the survivors of the hunter-gatherer people and the last nomadic tribes of the world. These films are documentaries made with sincerity, without staging and without altering the reality of the tribes' environment. For the Anako team, it is important to preserve for future generations these tribal memories and to show how their cultures change and sometimes disappear as globalisation sacrifices their way of life. For us it is a genuine passion and a duty to continue this work.

### RETOUR DU GRAND TAMBOUR

52' HD

Anciens chasseurs de tête redoutés des montagnes qui séparent les Etats du nord-est de l'Inde de la Birmanie, les Nagas sont restés isolés jusqu'à une période récente.

Visier Sanyu, chef naga exilé en Australie, entreprend de traverser l'imposante chaîne de montagne pour aller retrouver l'une des tribus les plus isolées de Birmanie, les Khamnungan Naga, le Peuple des grandes sources : il va sceller à travers le grand rituel du Liamké, un pacte d'amitié avec cette tribu isolée et essayer de préserver leur tradition si riche.

Le retour du grand tambour sacré dans le village est le symbole d'un renouveau culturel, après des années d'une évangélisation galopante et le pillage de l'armée birmane.

### RETURN OF THE SACRED DRUM

The Nagas, fearsome head hunters who live in the mountains that separate north-eastern India and Burma, lived in isolation until recently. Over the past few years their cultural heritage has been endangered by the uncontrolled spread of evangelism and the Burman army that regularly raids their territories.

Visier Sanyu, a Nagan historian who lives in exile in Australia, set out to cross the mountain barrier to seek out his cousins in one of the most isolated tribes in Burma – the Khamnungan Naga (the People of the great sources). During the important Liamké



ritual he seals a pact of friendship with this isolated tribe and attempts to preserve their rich tradition. The return of the sacred drum in the village is the symbol of a cultural renaissance.

### LES OUBLIES DU GRAND RIFT

52' 16/9

Dans les années 70, les célèbres paléontologues Louis Leakey et Yves Coppens découvraient en Afrique des fossiles de nos ancêtres hominidés vieux

de plus de trois millions d'années.

Aujourd'hui, par un étonnant hasard, la grande faille du Rift qui s'étire de l'Ethiopie à la région des grands lacs en traversant le Kenya et le nord de la Tanzanie abrite toujours des peuples de pasteurs nomades nilotiques restés fermement attachés à leurs traditions. Si les plus célèbres sont incontestablement les Maasaïs, nombre d'autres comme les farouches Turkanas, les Mursis, les Samburus, les Pokhots, les Rendiles ou les Mangatis ont perpétué leurs extraordinaires cultures pastorales.

### NOMADS OF THE GREAT RIFT VALLEY

In the 70s, the famous palaeontologists Louis Leakey and Yves Coppens discovered fossils of our hominid ancestors dating back more than three



million years in Africa.

Today, by an amazing coincidence, the great Rift fault that stretches from Ethiopia in the Great Lakes region across Kenya and northern Tanzania is still sheltering shepherd peoples still firmly attached to their traditions. If the most famous are undoubtedly the Maasai, many others like the fierce Turkana, the Samburu, the Pokhots the Rendiles or Mangatis have perpetuated their extraordinary cultures.

### JOUR DE FETE CHEZ LES ZEMI

52' 16/9

Il y a 20 ans, Patrick Bernard a pu vivre et vibrer aux rythmes des tribus Zéliangrong à l'occasion d'une grande expédition clandestine au coeur des états interdits du Nord est de l'Inde. Il avait alors été impressionné par la force de la culture Héraka enseignée par Rani Gandiliu. Elle avait su, en réformant la culture animiste des Nagas, chasseurs de têtes redoutés, permettre au tribu, Zemi d'échapper aux impacts destructeurs des influences extérieures.

C'est à la fois le riche patrimoine de traditions, les rituels, danses et chants lors des mariages et autres festivités, que le film va s'attacher à nous faire découvrir.

### CELEBRATION WITH THE ZEMI

20 years ago Patrick Bernard was lucky enough to share with the Zeliangrong tribes the experience of a clandestine expedition to the heart of the forbidden territories of north-east India. The power



of the Heraka culture as taught by the queen of the Zeliangrong, Rani Gandilu made a great impression on him.

She understood that by reforming the Naga animist culture practised by these fearless head-hunters, the Zemi tribes would permit them to escape the destruction of their cultural identity and their dignity in the face of outside influences.

The film draws us to discover the rich heritage of traditions of the Zemi people, rituals, dances and songs during wedding and festivals.

# LES VOIX DE L'OUBLI

# LES FILS DU VENT

52' HD

Réalisé par Patrick Bernard et Ken Ung



Les grands espaces, la liberté des derniers grands nomades. Peuples du renne, du Yack, du chameau ou du cheval, ils parcourent les steppes, les taïgas et les déserts mongols aux rythmes des vents et des saisons. Le grand Naadam qui voit une fois par an se défier les meilleurs lutteurs, les meilleurs cavaliers et les meilleurs archers ponctue la vie nomade des descendants de Gengis Khan. Un souffle de liberté, des paysages époustouffants, et l'intimité d'un peuple étonnant et de trois familles attachantes pour cette rencontre exceptionnelle avec le pays des derniers grands nomades.

## CHILDREN OF WIND

Fascinating documentary following the descendants of Gengis Khan in the run up to Naadam, a major festival of wrestling, archery and horse riding. As the plains begin to thaw after the icy winter, the Mongolian nomads begin to prepare for Naadam. We share in the daily lives, the intimacy and the spirituality of three of the families – some of the last of the Tsaatan people, famous for reindeer herding. As the eagerly awaited festival draws near, the nomadic families pour into villages all over the country. The best wrestlers, the fastest horses and the most gifted archers enjoy three days of competition, celebrating their shared roots in a spirit of playful competitiveness.



### AMAZONIE INDIENNE

51' 16/9

Dans les forêts amazoniennes les plus profondes d'Equateur, les Huaorani, contactés pour la première fois par le biologiste Ewinn Patzelt, résistent aujourd'hui encore à la pression des multinationales pétrolières qui se déchirent leurs territoires.

Alors que le clan des Tagaéré a choisi de s'isoler et de résister à la force de leurs lances, le clan de Kampaéré tente un difficile compromis entre hostilité et voisinage résigné avec les prospecteurs et les colons.

De retour sur place, celui qui les a pacifiés il y a plus de trente ans, Erwin Patzelt accompagné de l'équipe Anako, retrouve le vieux chef Kampaéré et les siens.

### AMAZONIAN INDIANS

In the deepest Amazonian forests of Ecuador, the Huaorani, first contacted by biologist Ewinn Patzelt, still resist the multinational oil companies which invade their territories.



While the clan Tagaéré chose to remain isolated and fight with their spears, the Kampaéré clan attempts a difficult compromise between hostility and resigned cohabitation with prospectors and settlers.

Back on site, Erwin Patzelt who has pacified them thirty years ago, meets once again the old chief and his Kampaéré.

### BUSHMEN, LA DERNIERE TRACE

51'

Les derniers chasseurs-cueilleurs Bushmen se sont vus au coeur de cette fin de deuxième millénaire, anéantis, parqués, privés de leur liberté nomade. Sur les berges du grand désert du Kalahari, en Afrique du Sud, ils sont plus de 10 000 à s'entasser dans des camps de toiles encerclés des clôtures barbelées des grands propriétaires terriens. Ailleurs encore ils sont sédentarisés dans des missions ou livrés à la curiosité du tourisme de masse. C'est au Botswana et en Tanzanie, au coeur d'une savane désertique, sèche et aride que Patrick Bernard et Christian CRYE ont rencontré quelques petits groupes de chasseurs cueilleurs Bushmen qui tentent de perpétuer leur mode de vie millénaire de chasseurs cueilleurs itinérants.

### BUSHMEN, THE LAST TRACE

At the end of the second millennium, the last hunter-gatherer Bushmen have been defeated, placed in reservations and deprived of the liberty of



their nomad traditions.

On the edge of the Kalahari, in south Africa, over 10 000 of them are confined to camps surrounded by the barbed wire enclosures belonging to the great landowners. Elsewhere they are 'settled' in missions or displayed as tourist attractions. In Botswana and Tanzania, in the heart of the dry and arid savanna desert, Patrick Bernard and Christian Crye met with small groups of these hunter-gatherer Bushmen trying to preserve their centuries-old traditions as nomad hunter-gatherers.

### SWAZI-NDEBELE, LE ROYAUME ARC-EN-CIEL <sup>52'</sup>

Les royaumes de l'Afrique du sud avec Esther Muhlenga qui enseigne aux plus jeunes le savoir-faire artistique et la culture ndébélés, ou à travers le témoignage de Magusta, l'homme-médecine swazi.

### SWAZI-NDEBELE, THE RAINBOW REALM

Esther Muhlenga teaches the children the Ndebele artistic and cultural traditions. Magusta is a Swazi medicine man. In an ever-changing southern Africa.



### ZULU

<sup>52'</sup>

Vivre le quotidien des Zulus, leurs rites, leurs croyances, leurs fêtes extraordinaires pour célébrer un passage initiatique ou un mariage, se laisser emporter par la ferveur religieuse des 25000 adeptes du culte Shembé...

### ZULU

Share with the Zulu through the daily practise of rituals and beliefs like the amazing celebrations of initiation rites or a marriage, or through the fervour of 25000 pilgrims of the Shembe cult...



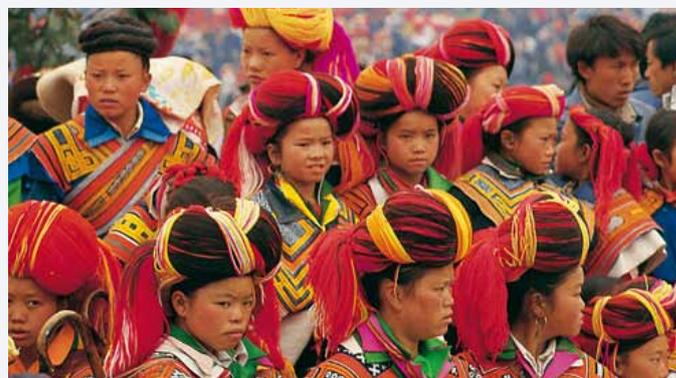
### LES PRINCESSES DU GUIZHOU

<sup>52'</sup>

Les rites de séduction des minorités des montagnes du sud de la Chine allient les arts de la parure, du chant et de la danse dans un raffinement digne des princesses et des rois.

### THE GUIZHOU PRINCESS

The seduction rituals of the South China minorities combine the art of wearing jewellery with song and dance with the refined elegance of the princesses and kings.



### PEUPLES RACINES

<sup>52'</sup>

Partez à la rencontre des ethnies étonnantes que sont les Ikos, les Hmongs, les Oys, les Lawaes et les Ngaes des plaines et montagnes du Laos.

### THE ROOT PEOPLE

Encounter the wonderful tribes such as the Iko, the Hmong, the Oy, the Lawae and the Ngae who people the plains and in the mountains of Laos.



**MONTAGNARDS DU VIETNAM**

52'

Un documentaire sur les peuples montagnards des hauts plateaux du centre du Viêt Nam, mais aussi la chronique d'un village Édé, et le retour, après vingt ans d'absence, de Françoise Demeure.

**VIETNAMESE HILLS TRIBES**

It is the story of an Ede village on the high plateaus in central Viet Nam, as it welcomes back Françoise Demeure who lived among them between 1954 and 1975 after an absence of 20 years.



**COULEURS TRIBALES DE CHINE**

52'

Aux confins d'une Chine fascinante vivent les minorités tribales du Yunnan et du Guizhou. Un document exceptionnel, fruit de cinq années d'expéditions et de recherches ...

**CHINESE TRIBAL COLORS**

The Yunnan and Guizhou are fascinating tribal minorities who live in the little-known heart of China. this outstanding documentary is the result of 5 years of exploration and research.



**AMCHIS**

52' 4/3

Le Zanskar est une vallée aux confins de l'Himalaya indien, à 3 700 mètres d'altitude. Traditionnellement, dans chaque village, il y a un médecin tibétain appelé amchi. Depuis toujours, la transmission des connaissances de l'amchi se fait de père en fils ou de maître à élève.

**AMCHIS**

The Zanskar valley is found at 3700m altitude in the Indian Himalayas. By tradition, each village has



a Tibetan medicine man known as the Amchi. Through the ages the Amchi have transmitted their knowledge from father to son or from master to pupil.

**CARNETS MALAGACHES**

52' 4/3

Au début du troisième millénaire, entre l'Afrique et l'Asie, Madagascar, demeure, culturellement, l'un des pays les plus préservés au monde. Les rites et les cultes les plus étonnants y perdurent.

Aux confins des cultures asiatique et africaine, rites de possession ou d'union, de dévotion ou de révérence aux anciens rois malgaches, ils constituent la mémoire vivante des peuples de l'île-mère. De la capitale jusqu'à la région aride et isolée de l'Androy, Carnets malgaches propose un voyage à travers la culture, la pensée mythique et la vision

du monde des Antodroy.

**THE MADAGASCAN NOTEBOOKS**

At the beginning of the third millennium, between Africa and Asian, the island of Madagascar, is among the countries that have best preserved their cultural heritage. Surprising rites and beliefs survive here. The mother island has conserved a living memory of rites of possession, of union, of devotion and the worship of the ancient Malagasy kings. Madagascar notebooks takes us on a journey through the culture, the mythical beliefs and the world vision of the Antodroy people.

### **BALEIA ! BALEIA !**

52' 4/3

L'extraordinaire chronique des derniers chasseurs de baleines de l'île de Pico, dans l'archipel des Açores. Il y a vingt ans, l'auteur, Pierre BATIGNE, les a accompagnés de nombreuses fois en mer sur de frêles embarcations, dans leurs pathétiques corps-à-corps avec le grand cachalot. Aujourd'hui, il les retrouve des années après l'interdiction de la chasse à la baleine. Les anciens chasseurs témoignent avec nostalgie du temps où ils ne vivaient que par et pour les grandes chasses traditionnelles.

### **BALEIA ! BALEIA !**

This is an amazing story of the last whale hunters on the island of Pico in the Azores. Twenty years ago, the writer Pierre Batigne, followed them on a series of voyages out to sea in their fragile boats and observed their desperate one-on-one struggles against the great sperm whale. Today he returns after the ban on whale hunting. The former hunters recount their nostalgia for a time when they only had the results of the great traditional hunts for their survival.

### **TOUAREGS, LES HOMMES DU VOILE**

52' 4/3

Le Sahara, immensité désertique, parcimonieusement peuplée par ces nomades qui ont réussi à composer avec une nature rude et somptueuse.

### **TUAREGS, MEN IN VEIL**

The Sahara, an immense desert where dispersed groups of nomads live in harmony with a nature's hardship and beauty.



### **RAMANAYA**

52' 4/3

Le peuple khmer est multiple : des Khmers kroms du bassin du Mékong aux Khmers Leu des montagnes du Ratanakiri et aux Khmers Surin en Thaïlande, tous ont été emportés par le vent de l'histoire.

### **RAMANAYA**

The Khmers include a number of tribes: from the Khmer Krom in the Mekong valley to the Khmer Leu of the Ratanakiri mountains or the Khmer Surin in Thailand, all have been dispersed in the course of history.



### **BUN LAN XANG**

52' 4/3

Entre le monde des esprits et celui des vivants, le quotidien du peuple lao, mais aussi l'explosion de sa ferveur à travers ses grands rendez-vous avec les mondes des esprits, des mythes et des divinités. Autant de rites qui rassemblent les différentes ethnies du Laos et nous transportent dans un univers étonnant.

daily round and the excitement of the celebrations of the meeting between the world of the living and that of the spirits and the Nats; between myth and divinities. There are as many rites as there are different Lao ethnic groups and we are transported to a world full of surprises.!

### **BUN LAN XANG**

The Laos live in a permanent juxtaposition of the

**L'ÂME BLEUE**

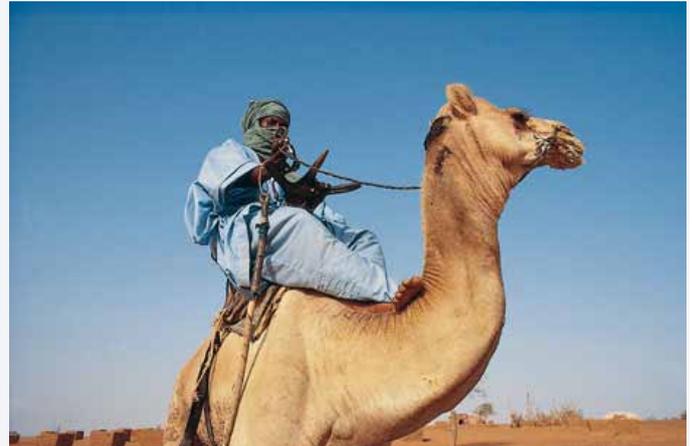
51'

Depuis les premières explorations et la période coloniale, le monde touareg fascine ! Ces chameliers voilés d'indigo, haut-perchés sur leurs dromadaires ont toujours fait partie de notre imaginaire. Qu'en est-il aujourd'hui, à l'heure où les combattants d'Al-Qaïda au Maghreb Islamique isolent ce vaste territoire de tous temps parcouru par les fiers hommes bleus ?

Fort de son amitié indéfectible de 30 ans avec le peuple Touareg, Jean-Pierre Valentin donne la parole aux touaregs, aux insurgés et à leur message de résistance, aux sages et à leur message d'espoir et de tolérance.

**BLUE SOUL**

The world of the Tuareg has fascinated ever since the first explorers encountered them in the Sahara. These majestic men, with their indigo headdresses, astride their camels have always inspired our imagination. Today, at a time when



fighters of Al-Qaeda in the Islamic Maghreb isolate this vast territory covered at all times by the proud men in blue, their way of life pose many questions.

With his contacts and his unwavering friendship with the Tuareg people over 30 years, Jean-Pierre Valentin meets the whole Tuareg society, from artists to political leaders. They offer their message of hope and tolerance.

**LES BAMBOUS DE L'ESPOIR**

52'

Une tribu étonnante les Kayans, appelés péjorativement « tribu des femmes girafes ». Ici, les femmes s'entourent le cou d'une longue spirale d'or pour protéger l'âme de leur tribu. Les Kayans vivent en Birmanie, dans l'Etat karenni en lutte depuis plus de soixante ans contre les dictatures birmanes. De très nombreuses familles kayanes sont aujourd'hui réfugiées dans des camps de bambous sur la frontière birmano-thaï.

Les bambous de l'espoir nous conduit à la rencontre d'un monde fascinant et inconnu situé entre la Thaïlande et la Birmanie. Une vibrante chronique du peuple karenni dont l'auteur est intime depuis vingt ans !

**THE BAMBOO OF HOPE**

Among the Karenni people, an amazing tribe : the Kayan, often referred to pejoratively as the 'giraffe women'. The women wear along gold spiral collar round their necks to protect the tribal soul. The



Kayan live in Burma, in the state of Karenni, and have fought for over 60 years against the Birman dictatorship.

Many Kayan families now live in bamboo refugee camps on the Birman-Thai border between Burma and Thailand; it is a vibrant chronicle of the Karenni people with whom the author has been closely linked for over 20 years.

'The bamboo of hope' takes onto this little-known and fascinating world.

## RESISTANCE COLLECTION

Un peu partout sur la planète, les derniers des peuples premiers tentent de résister à la mondialisation galopante. Notre collection RÉSISTANCE témoigne du devenir des dernières sociétés traditionnelles dans le monde d'aujourd'hui mais aussi de leur lutte pour continuer d'exister avec leurs différences et leurs extraordinaires diversités culturelles.

Just about everywhere on our planet, the last of the traditional peoples do their best to resist the force of globalisation. Our collection, Resistance, does its best to show these traditional societies in our modern world, and their struggle to continue the existence of the diversity of their intrinsic diversity extraordinary cultural traditions.

# LES CHANTRES DE L'ALTIPLANO

52' HD

Réalisé par Patrick Bernard et Ken Ung



2 musiciens reviennent célébrer le Wilka Kutu, le retour du Soleil.

C'est en Bolivie, à 4000 mètres d'altitude, au coeur de l'altiplano Andin, que s'élève aujourd'hui le chant d'éveil des nations autochtones. Deux artistes Aymara, Hugo Guttierrez, et Rodolfo Choque – contraints à fuir la dictature bolivienne au début des années 80 – sont aujourd'hui les chantres du renouveau amérindien de la cordillère des Andes.

Le film nous raconte les récentes retrouvailles d'Hugo et Rodolpho avec leur pays après des années d'exil. Il nous transporte au coeur de cet incroyable mouvement de retour à l'indianité qui plonge ses racines sur les berges du lac Titicaca avec l'accession à la présidence de la république bolivienne du premier président amérindien de toute l'histoire des Amériques.

## ALTIPLANO VOICES

Two Bolivian musical heroes return from exile to play at a national celebration : Wilka Kutu, the Return of the Sun.

This film takes us on a colourful journey with Hugo Guttierrez and Rodolfo Choque's band, Kala Marka. These two musicians from La Paz were forced to flee when the country fell into dictatorship in the 1980s. Their music was the backbone of the people's movement which enabled Evo Morales to be elected as the country's President in 2006. It represents native renewal and the importance of the Indian culture.

Their homecoming is a powerful symbol. The songs of the native Indian nations will ring out for the first American Indian president in history !

# GRAINS D'HOMME

Une journée d'enfance au bout du monde

12 films de 26 minutes et 15 films de 13 minutes racontant la journée d'un enfant ou d'un groupe d'enfant d'une tribu du bout du monde.

«Tu serais drôlement surpris de voir à quel point ta vie est différente de la leur. Et puis d'un autre côté, c'est fou comme tous les enfants du monde se ressemblent, on dirait qu'ils sont tous frères et soeurs ! Et si nous allions les rencontrer au coeur de la jungle, des savanes, des déserts ou des hautes montagnes, partager une journée de leur vie, découvrir leurs traditions !»

A la rencontre des tribus les plus éloignées du monde et découvrir ce que grandir dans ces sociétés veut dire. Il y a des différences mais aussi des similarités étonnantes avec nos sociétés.

Grains d'homme révèle le quotidien des enfants du bout du monde.



## ENTRE CIEL ET MER

les enfants Jarawa des îles Andamans.

## BETWEEN SKY AND SEA

The forgotten kids of the Andaman Islands.



## LES ENFANTS DU WIPPALA

A la rencontre de Félix et des enfants des andes boliviennes.

## THE CHILDREN OF WIPPALA

Encounter Felix and the children up in the Bolivian Andes.



## A L'OMBRE DES DROMADAIRES

Les enfants nomades de la grande faille du Rift.

## IN THE SHADOW OF THE DROMEDARY

Nomad children of the great Rift valley.



## RETOUR DU GRAND TAMBOUR

les enfants naga de Birmanie accueillent le retour du grand tambour sacré.

## RETURN OF THE GREAT DRUM

The Naga children of Burma welcome the return of the sacred drum in their village.

(2x13')



## SOUS LES FEUILLES DE BANANIER

A la rencontre des enfants Mlabri de la jungle thaïlandaise.

## UNDER THE BANANA LEAVES

Encounter the Mlabri children deep in the Thai jungle.



## A L'ABRI DU COLLIER D'OR

Les filles Kayan protègent l'âme de leur peuple avec leur collier d'or.

## BENEATH THE GOLDEN COLLAR

The Kayan girls wear the traditional spiral collars that are believed to protect the soul of their tribe.

# KIDS OF THE WORLD

Living a day with far off friends

Twelve 26 minute films and fifteen 13 minute films telling the story of a child, or a group of children, from far off tribes.

«You'll be pleasantly surprised to see to what point you life is different from theirs. And, seen from another point of view, it's amazing how all the children in the world are alike; as if they were all brothers and sisters. so why don' t we go and meet them in the heart of the jungle, on the savanna, in the deserts and the high mountains and share a day in their lives and discover their traditions !»

Encounter the world's most remote indigenous tribes and discover what it means to be a child growing up in these ancient, native cultures. There are surprising similarities and remarkable differences between theirs and the daily lives of children in the West! Kids of the World travels to the four corners of the earth to reveal the daily lives of children everywhere.



## LES ENFANTS MUSICIENS DU BURKINA FASO

La musique est de tous les instants en cette journée de nouvel an.

## THE CHILD MUSICIANS OF BURKINA FASO

Music is a constant here for New Year's Day.



## DANS LE SILLAGE DES CARAVANES

A la rencontre des enfants nomades Peuls et Touaregs du Sahara

## IN THE WAKE OF CARAVAN

Encounter Nomadic children from the Sahara desert..



## UNE LEGENDE AMAZONIENNE

Les enfants Yawalapiti préparent les rituels d'une ancienne légende.

## AN AMAZONIAN LEGEND

The Yawalapiti children celebrate an ancient tradition.



## A DOS DE RENNES

Vivre au rythme de la nature et des troupeaux de rennes de la taïga.

## RIDING REINDEER

The children live to the rhythm of nature and the herds of reindeer in the remote taïga.



## LES ENFANTS DES STEPPES

La vie de la steppe pour les enfants mongols en ce jour de Naadam.

## CHILDREN OF THE STEPPES

Share the life in the steppe with the children of Mongolia.

(2x13')



## AU ROYAUME DU CAMBODGE

Partagez les joies d'une danseuse, d'un jeune moine et d'un petit boxeur.

## IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

Introducing a dancer, a young monk and a little boxer.

# CINE CONFERENCES

## PROJECTIONS DEBATS

A l'attention des collectivités locales, des centres culturels, des associations et des cinémas, les ciné conférences Planète Anako vous propose de documentaire longs métrages de très grande qualité toujours présentés par leur réalisateur ou par un membre de l'équipe de tournage qui animent à l'issue de la projection ou à l'entracte un échange avec le public.

Les ciné conférences sont généralement proposées en deux parties, incluant la présentation de l'auteur, un entracte avec dédicaces de ses livres et de ses films, et un ou deux espaces d'échange et de discussion avec le public à l'issue de la première partie et à l'issue de la projection.

Le conférencier peut apporter avec lui le matériel nécessaire à la sonorisation de votre salle jusqu'à mille sièges et à la projection sur grand écran jusqu'à 16 mètres de base.

## AMAZONIA, LES CUEILLEURS DE MEMOIRES

85' HD en deux parties avec entracte, présenté et animé par Patrick BERNARD et l'équipe ANAKO



Au coeur de l'amazone, au Brésil, en Equateur, au Pérou ou en Guyane, un état des lieux saisissant sur la situation des tribus amazoniennes les plus récemment contactées. Un témoignage unique, fruit de plusieurs décennies de complicité entre l'auteur et le peuple de l'Amazone, aujourd'hui confronté à l'exploitation effrénée de la plus grande forêt du monde.

Encouragés par l'équipe de la Fondation ANAKO Patrick Bernard, les Indiens Yawalapiti du Haut-Xingu au Brésil et Wayana de Guyane témoignent et apprennent aujourd'hui à manier la caméra.

Ils filment leurs rites fondateurs comme le Kuarup ou le grand maraké et constituent ainsi une mémoire inestimable pour les générations futures.

Ce film exceptionnel vous propose d'entrer en immersion dans l'intimité des peuples de la grande forêt amazonienne et de les accompagner dans les défis qui sont les leurs depuis leurs premiers contacts avec le monde "du dehors" jusqu'à nos jours.

## PEUPLES DES MERS DU SUD

85' HD en deux parties avec entracte, présenté par Patrick Bernard et l'équipe ANAKO



Des îles Andamans à l'Australie, en passant par les archipels indonésiens, océaniques et la Papouasie Nouvelle guinée, les îles des mers du sud abritent encore quelques unes des sociétés traditionnelles les plus singulières qui résistent à la mondialisation des cultures et des modes de vie.

L'ethnographe Patrick Bernard et son équipe, l'équipe Anako, ont rencontré au cours des dernières années les peuples les plus isolés et les plus singuliers des mers du Sud. Ils nous invitent à partir à leur rencontre et à partager leurs traditions préservées au cœur des paysages extrêmes du centre rouge australien des Aborigènes aux forêts vierges de l'île de Sibérut des derniers Hommes fleurs.

## ETHIOPIE - LA PISTE DES ORIGINES

85' HD en deux parties avec entracte, présenté par Patrick Bernard et l'équipe ANAKO



De la grande faille du Rift qui aurait vu les tous premiers pas de l'Humanité jusqu'aux confins de l'Abyssinie, berceau des plus grandes civilisations, l'Ethiopie abrite aujourd'hui encore des peuples qui ont su préserver vivantes les plus anciennes cultures et traditions de la famille humaine. Tribus isolées de la vallée de l'Omo, Juifs Falasha, Héritiers de la reine de Saba ou chrétiens orthodoxes héritiers du grand roi Lalibéla qui érigea il y a mille ans dans ses montagnes des temples et palais qui font revivre l'épopée du Christ et des premiers chrétiens d'Orient, les peuples d'Abyssinie nous invitent à un fascinant voyage à travers les temps et la grande histoire des Hommes.

## MONGOLIE - LES FILS DU VENT

80' HD en deux parties avec entracte, présenté et animé par Patrick Bernard et l'équipe ANAKO



Les grands espaces, la liberté des derniers grands nomades, peuples du renne, du Yack, du chameau ou du cheval, ils parcourent les steppes, les taïgas et les déserts mongols aux rythmes des vents et des saisons. Le grand Naadam qui voit une fois par an se défier les meilleurs lutteurs, les meilleurs cavaliers et les meilleurs archers ponctue la vie nomade des descendants de Gengis Khan.

Un souffle de liberté, des paysages époustouflants, et l'intimité d'un peuple étonnant et attachant pour cette rencontre exceptionnelle dans l'intimité de trois familles attachantes avec le pays des derniers grands nomades.

## THAÏLANDE - UN AUTRE REGARD

85' HD en deux parties avec entracte, présenté et animé par Patrick Bernard et l'équipe ANAKO



Des derniers chasseurs-cueilleurs aux jeunes désœuvrés de Bangkok ou de Pattaya, la vie et les traditions des habitants du royaume de Thaïlande sont aussi multiples que tous les sourires qu'elle abrite. Patrick Bernard vous raconte « sa » Thaïlande, une Thaïlande loin des clichés ou des préjugés trop faciles. Il vous fera partager ces images et ces témoignages recueillis avec la sincérité et la profondeur d'une longue amitié, au cœur des rites les plus secrets, dans l'intimité des tribus méconnues, dans les sites les plus prestigieux comme dans les contrées les plus méconnues.

Des anciennes capitales du royaume du Siam, aux tribus montagnardes de la frontière birmane, des rituels secrets des possédés de Lampang aux festivités joyeuses du nouvel an Thaï, des îles paradisiaques de la mer des Andamans aux traditions méconnues de l'Issan, c'est à un voyage dans le cœur des terres et dans les secrets de leurs habitants que vous serez bientôt convié par cet ethnologue passionné et passionnant.

# LES OUBLIES DU GRAND RIFT

80' HD en deux parties avec entracte, présenté et animé par Patrick Bernard et l'équipe ANAKO



Dans les années 70, les célèbres paléontologues Louis Leakey et Yves Coppens découvraient en Afrique des fossiles de nos ancêtres hominidés vieux de plus de trois millions d'années. Aujourd'hui, la grande faille du Rift qui s'étire de l'Ethiopie à la région des grands lacs en traversant le Kenya et le nord de la Tanzanie abrite toujours des peuples de pasteurs nomades nilotiques restés fermement attachés à leurs traditions. Si les plus célèbres sont incontestablement les Maasaïs, nombre d'autres comme les farouches Turkanas, les Mursis, les Samburus, les Pokhots, les Rendiles ou les Mangatis ont perpétué leurs extraordinaires cultures pastorales. Patrick Bernard et son équipe nous invite à la rencontrer au cours d'une fascinante expédition qui nous conduira du Lac Turkana aux confins de la Tanzanie en longeant la grande faille du rift.

## AUTRES CINE CONFERENCES DISPONIBLES autour des films de la collection "LES VOIX DE L'OUBLI"

### . LA CHINE INSOLITE DES MINORITES

Couleurs tribales de Chine / Les Princesses du Guizhou

### . HOMMAGE AUX DERNIERS CHASSEURS CUEILLEURS ITINERANTS

Mlabri, à l'ombre de la canopee / Entre ciel et mer, les Jarawa

### . NAGALAND, AUX FRONTIERES DE L'ESPOIR

Jour de fete chez les Zemi / Le retour du tambour sacree

### . LES DERNIERS CHAMANES

Rois et Chamanes de l'Arunachal Pradesh / Le nouveau chamane de la foret des esprits

### . DES ANDES A L'AMAZONIE au fil des pistes indiennes

Les chantres de l'Altiplano / Amazonie Indienne

# ANAKO

## CATALOGUE 2022

### SOMMAIRE CONTENT

• EN PREPARATION .....	2
COMING SOON	
• NOUVEAUTE .....	4
NEW RELEASE	
• REGARDS AUTOCHTONES .....	12
NATIVE VISIONS	
• MEMOIRE D'OCEANIE .....	14
MEMORIES OF OCEANIA	
• LES VOIX DE L'OUBLI .....	17
THE FORGOTTEN VOICES	
• RESISTANCE .....	25
COLLECTION	
• GRAINS D'HOMME .....	26
KIDS OF THE WORLD	
• CINE CONFÉRENCES .....	28

Adresse : FONDATION ANAKO  
107, rue Jean Jaurès  
49400 SAUMUR  
France

Contact : Patrick BERNARD  
tel : (+33)6 80 64 05 30  
anakofondation@gmail.com